

DFUE - WARENBEGLEITSCHIN

SENDUNGS-NR: 49469165

2019-09-04 17:09

BLATT 01.01

LIEFERANT -WERK: 16

EMPFAENGER -WERK KUNDE: 100

ABLADESTELLE: 14248

-NR: 91000733

-NUMMER: 24466

LAGERORT:

Schaeffler Technologies AG & Co. KG

Magna PT S.p.A.

VERBRAUCHSSTELLE:

Industriestrasse 1 - 3

V Dei Ciclamini 4

VERSANDART:

DE-91074 Herzogenaurach

IT-70026 Modugno

BA

FRACHTFUEHRER: ML-Express & Lo

Versandstelle DE-91074 Herzogenaurach

-NUMMER:

SEND.-GEWICHT BR: 1179,5 kg

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE	ME	V/G	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT				ZUSATZDATEN LIEFERANT	
-POS	PACKMITTEL -MENGE -NUMMER KUNDE			FUELLMENGE	-NUMMER LIEFERANT	KONSIGNATION
38666021	9009017776	6480	ST	S/	F-224588.10.RH#W	550003884502
2019-09-04	073788139-0000-11 073-788-139					
1	VP: 3 - 0000SON		X	0	Deckel P-38-A0806 RAL	
	VP: 120 - 0000SON		X	0	KLT P-14-R3215-1 RAL 5	
	VP: 3 - 0000SON		X	0	Etikett P-35-L92 210X1	
	VP: 3 - 0000SON		X	2160	Flachpalette P-26-SGP1	
	CHARGE: 0034990530					

***** E N D E *****

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma:

WE:

CONTROLLO Q.TA:

CONTR. MERCI:

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49469165	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2019-09-04		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49469165		9) Versandspediteur ML-Express & Logistics GmbH 5100 Zentrale Edisonstr. 8a		10) Spediteur-Nr. DE-63477 Maintal Telefon 0800 03777-60 Telefax	
11) Destinät. Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit			

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SP	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
38666021	3	MW Pal	0	Rollenlager, spanlos	113,9	1179,5
Lista imballo per spediz.: 3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 3 P-26-SGP1 Pallet 800X600X150-SW-PP 120 P-14-R3215-1 KLT BL-300X200X147				Descriz. clienti		
Tot.		25) 3	26) Rauminhalt m3/Lademeter	1,289	Summen	27) 113,9 28) 1179,5

29) Gefahrgut UN-Nr.:
 Gefahrgut-Bezeichnung

 Gefahrzettelmuster-Nr.
 Verpackungsgruppe
 Nettomasse kg/l

 Hinweise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP	31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet	32) Versender-Nachnahme
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 38666021		34) Auftragsnummer Kunde 35) Kontierung 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz 39) Abrechnungs-Schl.
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z. Data Ora firma		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP) Euro-Gitter-Pal. (GP)
46) für Stabilimento di destinazione		

(Platz für Barcodefelder)



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR19900AW Datum / Date Richtung / Direction 04.09.2019 10:55 Ausgang / Outbound																	
Beladestelle / Loading point G29/Gate 93 Ladelag / Loading date 09/04/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 11:00				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100																	
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 09/06/2019 07:00																	
Shipping reference number																					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49469165 Pallet</td> <td>49469165</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>1180,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	49469165 Pallet	49469165	80 60	90	1180,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																	
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																	
49469165 Pallet	49469165	80 60	90	1180,000																	
Summe Packstücke / Amount parcels 49469165				Gesamt Gewicht / Total weight 1180,000																	
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																	
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="3"> Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature </td> </tr> <tr> <td colspan="3"> Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature </td> </tr> </table>							Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature			Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature											
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																					
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																					

MLX 2019 11 149

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
seitigen Abmachung der Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract for
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Germany	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Germany	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort Herzogenaurach Land Germany Country Germany	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Germany Datum 22.11.19 Date 22.11.19	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents joints	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 Info@ml-express.com www.ml-express.com
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, Address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³
Klasse / Classe Ziffer / Chiffre Buchstabe / Lettre (ADR)						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (douanes et autres)	19 Zu zahlen vom: payable by / à payer par Absender / Sender / Expéditeur Währung / Currency / Monnaie Empfänger / Addressee / Destinataire Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Somme Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsomme / Total / Total à payer
---	---

14 Rückerstattung Refund / Remboursement ☐ Frei / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
--	--

21 Ausgefertigt in Issued in / Émis Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Germany	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur	24 Gut empfangen Received / Reçu KUEHN AGEL S.r.l. Via dei Cicli n. 11, 01100 Viterbo (VT) 05 SET 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the Addressee / Signature et timbre du destinataire
---	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / from / de bis / to / à km	28 Berechnung des Beförderungspreises Calculation of the transport rate / Calcul du prix de transport Frachtpf. Gewicht in kg / Freight weight in kg / Poids de la marchandise, kg Sonstiges / Other / Divers Güterarten / Type of Goods / Type of merchandise Währung / Currency / Monnaie Frachtrate / Freight rate / Tarif Beförderungspreis / Transport rate / Prix de transport
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs	27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Kfz / Car / Camion Anhänger / Trailer / Remorque
Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de licence	☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
Lademittel Used for loading / Moyen de chargement angeliefert delivered / livré geladen loaded / chargé Differenz Difference / Différence	Gitter-Box Mesh Pallet / Grille Pallette

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) to be sent to the client / à envoyer au client	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) to be sent to the carrier / à envoyer au transporteur	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) to be sent to the addressee / à envoyer au destinataire	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) to be sent to the sender / à envoyer à l'expéditeur	Absender Sender Expéditeur
--	--	---	--	--	---	--	---

Die mit den gestrichelten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The blank spaces marked with dashed lines must be filled in by the carrier.
 Les cases marquées par des traits en pointillés doivent être remplies par le transporteur.

Ausfüllung unter der Verantwortung des Absenders.
 To be completed under the responsibility of the sender.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite!

21+22
 1-15 einschließlich
 2019-13